



Европейская экономическая комиссия**Административный комитет
Конвенции МДП 1975 года****Шестьдесят третья сессия**

Женева, 10–11 февраля 2016 года

Пункт 7 d) предварительной повестки дня

Пересмотр Конвенции –**Предложения по поправкам к Конвенции:****требования к аудиторской проверке****для уполномоченной международной организации****Требования к аудиторской проверке для уполномоченной
международной организации****Записка секретариата****I. Мандат**

1. Комитет на своей предыдущей сессии продолжил рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/12, который был передан Рабочей группой и содержит контрольный перечень всех документов, представленных Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) во исполнение обязательств по части III приложения 9, и приветствовал документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/23, подготовленный секретариатом и МСАТ, с описанием различных способов, которые позволили бы направлять эти документы заинтересованным Договаривающимся сторонам, гарантируя при этом соблюдение применимых требований конфиденциальности. После обсуждений по существу Комитет поручил секретариату подготовить пересмотренный документ, отражающий полученные замечания, с описанием соответствующих процедурных руководящих указаний для обсуждения и принятия окончательного решения на своей следующей сессии (см. ECE/TRANS/WP.30/AC.2/127, пункт 31). Во исполнение этого поручения секретариат подготовил настоящий новый документ¹.

¹ Ввиду большого количества изменений настоящий документ заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/23/Rev.1, указанный в проекте повестки дня сессии (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/128).



II. История вопроса

2. 10 октября 2013 года вступила в силу новая часть III приложения 9 к Конвенции МПД. В ней содержится требование, согласно которому международная организация, упомянутая в статье 6 Конвенции, обязана представлять Административному комитету МДП (АС.2) или Исполнительному совету МДП (ИСМДП) информацию разного рода в интересах обеспечения транспарентности в области управления международной системой гарантий и ее организации.

3. МСАТ передал в секретариат Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН) необходимые документы в соответствии с частью III приложения 9 к Конвенции МПД. 2 октября 2014 года Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-н Кристиан Фриис Бах встретился с Генеральным секретарем МСАТ г-ном Умберто де Претто, который официально вручил ему – в качестве последнего недостающего документа – копию отчетности МСАТ за 2013 год, утвержденной Генеральной ассамблеей МСАТ и должным образом проверенной внешним аудитором. Тем самым, как считает МСАТ, он выполнил все требования, предъявляемые в соответствии с новыми положениями части III приложения 9 к Конвенции МПД, при условии одобрения со стороны АС.2.

4. ИСМДП на своей шестидесятой сессии (сентябрь 2014 года) высказал мнение о том, что представленные документы должны храниться в секретариате МДП, где они будут по запросу предоставляться для ознакомления Договаривающимся сторонам (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/2, пункт 27). Административный комитет одобрил рекомендацию ИСМДП, которая отражена в докладе о работе его шестьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/125, пункт 30).

5. Изучив этот вопрос, Комитет решил пересмотреть свой мандат в части распространения вышеупомянутых документов.

III. Рассмотрение вопроса Комитетом на его шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях

6. На шестьдесят первой сессии Комитета МСАТ дал разъяснения по поводу того, что, поскольку некоторые документы, которые требуются на основании части III приложения 9, были получены МСАТ от третьих сторон (например, от международного страховщика), МСАТ в принципе не может размещать эти документы в источниках с открытым доступом (например, таких как веб-сайты ЕЭК ООН или МСАТ). Вместе с тем МСАТ высказал мнение о том, что некоторая информация, содержащаяся в списке представленных документов, носит деликатный финансовый или коммерческий характер, поэтому для ее распространения в некоторых случаях может потребоваться предварительное согласование с соответствующими партнерами. В этой связи МСАТ сообщил, что он был бы готов распространять такие документы в духе открытости и сотрудничества с Договаривающимися сторонами МДП при условии согласования с соответствующими лицами и получения заверений в том, что эти документы не станут достоянием гласности ни преднамеренно, ни в результате бездействия.

7. Комитет, рассмотрев на своей шестьдесят второй сессии предложения секретариата, изложенные в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/22, постановил, что процедура распространения документов должна соответствовать следующим руководящим указаниям:

а) распространять документы следует только через секретариат ЕЭК ООН, а не МСАТ;

b) следует предусмотреть возможность направления запросов о документах как в электронном формате, так и в печатном виде;

c) в случае направления таких запросов в секретариат по официальным каналам достаточно будет указать наименование запрашивающего правительственного органа, тогда как требование в отношении указания фамилии индивидуального получателя и любого обоснования должно быть необязательным;

d) МСАТ следует уведомить своих контрагентов о том, что соответствующие документы могут быть переданы Договаривающимся сторонам МДП во исполнение обязательств МСАТ по Конвенции МДП;

e) от запрашивающих органов не будут требовать делать какое-либо заявление о конфиденциальности, но вместо этого секретариат мог бы отправлять документы с примечанием, что к ним следует относиться как к конфиденциальным.

8. МСАТ высказался за использование системы уведомлений о документах, распространяемых секретариатом, поскольку некоторые из этих документов могут содержать информацию, предоставленную контрагентами МСАТ.

IV. Предложения секретариата

9. Приняв во внимание эти соображения Комитета и МСАТ, секретариат разработал пересмотренную процедуру распространения.

10. С учетом того, что секретариат мог бы действовать в качестве координационного центра для распространения копий документов в бумажном и электронном формате через постоянные представительства при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, и после консультаций с юридическими службами была предложена следующая процедура.

A. Направление запроса

11. Правительственное ведомство, заинтересованное в получении документов МСАТ, направляет письмо в постоянное представительство своей страны в Женеве, которое препровождает его вместе с соответствующей вербальной нотой в ЕЭК ООН. Письмо должно быть адресовано Исполнительному секретарю ЕЭК ООН. По получении письмо передается в секретариат МДП. Образец письма содержится в приложении I.

12. Запрашивающее правительственное ведомство может предпочесть направить письмо по электронной почте. В этом случае запрашивающее правительственное ведомство просит постоянное представительство своей страны в Женеве направить его вместе с вербальной нотой на электронный адрес ЕЭК ООН в соответствии с обычными процедурами отправки официальных сообщений. Вербальная нота, которая может быть составлена на основе образца письма, приведенного в приложении I, будет передана в секретариат МДП.

13. В письме следует указать, что запрашиваются копии одного или нескольких конкретных документов, представленных МСАТ во исполнение положений части III приложения 9. В письме следует также указать название и адрес запрашивающего правительственного ведомства.

В. По получении запроса

14. Секретариат регистрирует вербальную ноту и уведомляет ее отправителя и постоянное представительство в Женеве по электронной почте о получении запроса.

15. После этого секретариат готовит электронные или бумажные копии запрошенных документов с водяными знаками² и направляет их вместе с сопроводительным письмом в постоянное представительство соответствующей страны в Женеве. Копия(и) документов с водяными знаками будут помечаться как конфиденциальная(ые). В приложении II приведен пример документа с водяными знаками³.

V. Рассмотрение Комитетом

16. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть предложенную процедуру распространения документов, о которых идет речь, и дать секретариату соответствующие указания.

² Водяными знаками будут указывать название получающего ведомства, название Договаривающейся стороны и дату отправления копий документов.

³ МСАТ просил уведомлять его о поступающих от правительственных ведомств запросах и информировать его о дате направления ответа секретариатом, а также о характере документов, передаваемых запрашивающим правительственным ведомством.

Приложение I

Образец письма на имя Исполнительного секретаря ЕЭК ООН

Док. за № _____ от _____ (дата)

Уважаемый г-н Бах,

Имею честь сослаться на решение, принятое Административным комитетом Конвенции МДП на его шестьдесят третьей сессии, согласно которому любая Договаривающаяся сторона Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП 1975 года может обратиться в Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) с просьбой о получении копии любого документа, представленного Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) во исполнение обязательств по части III приложения 9 к Конвенции МДП 1975 года, который имеет отношение к эффективной организации и функционированию международной системы гарантий, а также к печатанию и распространению книжек МДП.

На основании вышеупомянутого решения [название правительственного ведомства/органа], представляющий [название страны], просит передать копию [название документа(ов) из перечня, указанного в ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/12] в распоряжение Постоянного представительства [название страны] при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

Приложение II

Образец документа с водяными знаками

Организация Объединенных Наций	ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2016/9
	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Distr.: General 2 December 2015 Russian Original: English	
Европейская экономическая комиссия Административный комитет Конвенции МДП 1975 года	
Шестидесят третья сессия Женева, 10–11 февраля 2016 года Пункт 7 d) предварительной повестки дня Пересмотр Конвенции – Предложения по поправкам к Конвенции: требования к аудиторской проверке для уполномоченной международной организации	
Требования к аудиторской проверке для уполномоченной международной организации	
Записка секретариата	
I. Мандат	
1. Комитет на своей предыдущей сессии продолжил рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/12, который был передан Рабочей группой и содержит контрольный перечень всех документов, представленных Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) во исполнение обязательств по части III приложения 9, и приветствовал документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/23, подготовленный секретариатом и МСАТ, с описанием различных способов, которые позволили бы направлять эти документы заинтересованным Договаривающимся сторонам, гарантируя при этом соблюдение применимых требований конфиденциальности. После обсуждений по существу Комитет поручил секретариату подготовить пересмотренный документ, отражающий полученные замечания, с описанием соответствующих процедурных руководящих указаний для обсуждения и принятия окончательного решения на своей следующей сессии (см. ECE/TRANS/WP.30/AC.2/127, пункт 31). Во исполнение этого поручения секретариат подготовил настоящий новый документ ¹ .	
II. История вопроса	
2. 10 октября 2013 года вступила в силу новая часть III приложения 9 к Конвенции МДП. В ней содержится требование, согласно которому международная организация, упомянутая в статье 6 Конвенции, обязана представлять Административному комитету МДП (АС2) или Исполнительному совету МДП (ИСМДП) информацию разного рода в интересах обеспечения прозрачности в области управления международной системой гарантий и ее организации.	
¹ Ввиду большого количества изменений настоящий документ заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2015/23/Rev.1, указанный в проекте повестки дня сессии (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/128).	
GE.15-	Просьба отправить на вторичную переработку 